

PRESSEMITTEILUNG

16.12.2021

CPH Nürnberg: Bibel in Leichter Sprache für Bibelturm in Wörlitz Bibelausgaben, die für alle verständlich sind, ergänzen jetzt die Ausstellung

Reisen bildet. Und knüpft Verbindungen. Zum Beispiel zwischen Nürnberg und Wörlitz in Sachsen-Anhalt. So haben seit kurzem einige Exemplare aus der Buchreihe „Bibel in Leichter Sprache“ ihr Zuhause im Bibelturm Wörlitz in Sachsen-Anhalt gefunden. Das inklusive Übersetzungsprojekt ist im Caritas-Pirckheimer-Haus (CPH) in Nürnberg beheimatet.

66 Meter hoch überragt der Kirchturm der St.-Petri-Kirche in Wörlitz das wunderbare Dessau-Wörlitzer Gartenreich. Wer den Turm besteigt, fühlt sich dem Himmel tatsächlich ein ganzes Stückchen näher. Seit 1994 befindet sich dort ein bibelmissionarisches, ökumenisches Projekt, das den Menschen von heute die Bibel wieder näherbringen möchte. Unter anderem werden in einem Raum zahlreiche Bibelausgaben ausgestellt. Unterschiedlichste Sprachen und sogar Dialektausgaben befinden sich darunter.

Wie eine Mitarbeiterin des Caritas-Pirckheimer-Hauses in Nürnberg bei ihrem Besuch im Wörlitzer Bibelturm feststellte, fehlte jedoch noch die Bibel in Leichter Sprache. Zurück in Nürnberg, nahm die Mitarbeiterin also Kontakt zum für den Bibelturm zuständigen Pfarrer Torsten Neumann auf. Die Akademie bot ihm an, die Lücke im Bibelregal zu füllen und ihm einige Bücher zu spenden. Pfarrer Neumann nahm das Angebot gerne an. So kommt es, dass nun die **Evangelien der Sonn- und Festtage im Lesejahr A** sowie drei Bände der Reihe „**Bibel in Leichter Sprache kompakt**“ in den Regalen des Bibelturms stehen.

Kanzlerin Merkel schenkte dem Papst die Bibel in Leichter Sprache

Wie wichtig und angesehen das Projekt der Bibel in Leichter Sprache ist, wurde vor kurzem auch auf internationaler Bühne deutlich: Zu den Gastgeschenken, die Bundeskanzlerin Angela Merkel bei ihrem Abschiedsbesuch in Rom Papst Franziskus überreichte, gehörten auch drei Bände der „Bibel in Leichter Sprache“.

Die Bibel in Leichter Sprache ist ein Weg, die Heilige Schrift heute für alle Menschen verständlich zu machen. Das Projekt „Evangelium in Leichter Sprache“ (www.evangelium-in-leichter-sprache.de) wurde von der Akademie Caritas-Pirckheimer-Haus, dem Katholischen Bibelwerk e.V. und den Franziskanerinnen von Thuiné entwickelt. Seit 2013 überträgt ein über ganz Deutschland verstreutes Team die Evangelien in Leichter Sprache. Die Bücher erscheinen im Verlag Katholisches Bibelwerk GmbH.

Leichte Sprache richtet sich an Menschen mit Lernschwierigkeiten und Personen mit eingeschränkten Deutschkenntnissen. Ihr Ziel ist es, schwer verständliche Texte für möglichst alle Menschen verständlich zu machen. Um dies zu erreichen, werden die Texte von Menschen mit und ohne Behinderungen in einem längeren Prozess gemeinsam erarbeitet.

Die Akademie Caritas-Pirckheimer-Haus (CPH) ist die Jugend- und Erwachsenenbildungsstätte des Erzbistums Bamberg und der Zentraleuropäischen Provinz der Jesuiten. In ihrem breit gefächerten Veranstaltungs- und Fortbildungsprogramm greift sie grundlegende und aktuelle Fragen zu Gesellschaft, Religion, Geschichte, Politik, Ethik und Kultur auf. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf dem Bereich von Inklusion und Teilhabe.

www.cph-nuernberg.de

Ca. 435 Wörter, 3244 Zeichen (inkl. Leerzeichen)

Bildunterschriften

Bild 1: Die ehrenamtlichen Ausstellungsbegleiter Ulrich Schmidt und Christian Reimann (Katholische Pfarrei St. Peter und Paul Dessau) stellen die Nürnberger Neuzugänge ins Regal des Bibelturms in Wörlitz, Sachsen-Anhalt - **Foto: Bibelturm Wörlitz**



Bild 2: Die St. Petri-Kirche in Wörlitz, Sachsen-Anhalt, mit dem 66 m hohen Bibelturm - **Foto: Susanne Kaiser CPH**



Bild 3: Bibel in Leichter Sprache - Foto: CPH

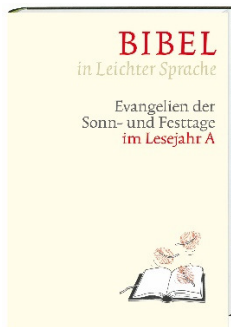


Bild 4: Bibel in Leichter Sprache - Foto: CPH

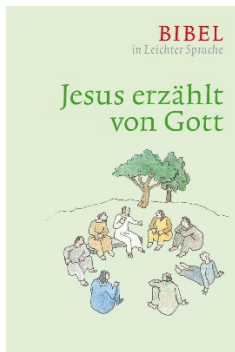


Bild 5: Angela Merkel überreichte dem Papst bei ihrem Abschiedsbesuch die Bibel in Leichter Sprache - Foto: Vatican Media



Bild 6: Der Wörlitzer Bibelturm wirft seinen langen Schatten auf die idyllische Parklandschaft - **Foto:** **Susanne Kaiser CPH**



Ansprechpartner Projekt:

Claudio Ettl
stv. Akademiedirektor
Ressortleitung „Theologie | Spiritualität | Philosophie“
Projektleitung „Bibel in Leichter Sprache“
E-Mail: ettl@cph-nuernberg.de
0911 / 2346-143

Ansprechpartnerin Presse:

Susanne Kaiser
Referentin Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Akademie Caritas-Pirckheimer-Haus gGmbH
E-Mail: kaiser@cph-nuernberg.de
Tel. 0911 / 23 46-127

www.cph-nuernberg.de
www.facebook.com/akademiecp
www.instagram.com/cph_nuernberg/
www.youtube.com/cphnuernberg